

č: 94/08/2014 -SAMRS

Zmluva č. SAMRS/D/2014/34

o poskytnutí finančného príspevku na realizáciu dobrovoľníckej činnosti

uzatvorená na základe zákona č.617/2007Z.z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

I. Zmluvné strany

Zmluva sa uzatvára medzi objednávateľom a vysielajúcou organizáciou.

Objednávateľ: Slovenská agentúra pre medzinárodnú rozvojovú spoluprácu

Sídlo: Grösslingova 35, 811 09 Bratislava, Slovenská republika

Zriadená: Zákonom č. 617/2007 Z.z. z 5. decembra 2007

Bankové spojenie/IBAN:

IČO: 31819559

DIČ:

Tel.:

Fax:

E-mail: info@slovakaid.sk , www.slovakaid.sk

Zastúpená: Dr. Ing. Zuzana Letková, poverená riaditeľka SAMRS

(ďalej len „Agentúra“)

a

Vysielajúca organizácia: CARDO – Národné dobrovoľnícke centrum

Sídlo: Tomášikova 3/A, 821 01 Bratislava

Zriadená: 13.5.2004

Bankové spojenie/IBAN:

IČO: 30849446

DIČ:

Tel.:

Fax:

E-mail: kontakt@dobrovolnictvo.sk

Zastúpená: Bc. Zuzanou Vinklerovou

II. Predmet zmluvy

2.1. Agentúra v súlade s § 6 ods. 1 písm. b) zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 545/2010 Z. z. (ďalej len zákon“), v súlade s ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov poskytuje finančný príspevok na vysielanie expertov a dobrovoľníkov, ako súčasť oficiálnej rozvojovej pomoci a zákona.

2.2. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku podľa príslušných ustanovení zákona č. 617/2007 Z.z. o oficiálnej rozvojovej pomoci na realizáciu dobrovoľníckej činnosti č. SAMRS/D/2014/34 s názvom **„Prevencia bezdomovstva a zabezpečenie dokumentov o osobnom stave pre príslušníkov marginalizovanej rómskej menšiny“** v prijímajúcej krajine **Bosna a Hercegovina**.

2.3. Vysielajúcej organizácii bude finančný príspevok na realizáciu dobrovoľníckej činnosti poskytnutý na základe Žiadosti o poskytnutie finančného príspevku na vysielanie dobrovoľníkov a expertov.

2.4. Vysielajúca organizácia sa zaväzuje realizovať vyslanie dobrovoľníkov v rámci projektu uvedeného v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorú schválilo Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len MZVaEZ SR). Vzájomné práva a povinnosti medzi vysielajúcou organizáciou a dobrovoľníkmi budú upravené osobitnou Zmluvou o dobrovoľníckej činnosti v rámci projektu.

III. Miesto a doba realizácie

3.1. Vyslanie dobrovoľníka bude realizované v rámci projektu uvedeného v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku v prijímajúcej krajine **Bosna a Hercegovina**.

3.2. Doba trvania projektu na vyslanie dobrovoľníka je od **1.9. 2014 do 27.2.2015**.

3.3. Doba trvania projektu na vyslanie dobrovoľníka uvedená v bode 3.2. zahŕňa prípravu vyslania dobrovoľníka, vyslanie a realizáciu ponávratových aktivít.

3.4. Doba vyslania dobrovoľníka môže byť maximálne 91 dní.

IV. Financovanie projektu

4.1. Agentúra sa zaväzuje poskytnúť finančný príspevok vysielajúcej organizácii v celkovej výške **3600,-** (slovom tritisícšesťsto Euro).

Finančný príspevok je určený výlučne na krytie nákladov súvisiacich s vyslaním dobrovoľníka, s jeho prípravou na vyslanie a ukončením vyslania, vrátane ponávratových aktivít, v rámci projektu.

4.2. Agentúra do 30 dní po podpise Zmluvy použije na účet vysielajúcej organizácie 80% z celkovej výšky finančného príspevku uvedeného v bode 4.1, t.j. **2880,-** EUR (slovom dvetisícosemstoosemdesiat Euro).

4.3. Vysielajúca organizácia je povinná poskytnúť Agentúre kompletne informácie o využití finančného príspevku. Pre tento účel sa zaväzuje predložiť Agentúre Správu z dobrovoľníckeho pobytu a záverečné vyúčtovanie v lehote najneskôr do 15 dní od ukončenia doby trvania projektu uvedeným v bode 3.2.

4.4. Zvyšných 20% z celkovej výšky finančného príspevku uvedeného v bode 4.1, t.j. **720,-** EUR (slovom sedemstodvadsať Euro), prevedie Agentúra na účet vysielajúcej organizácie až po predložení a schválení záverečného vyúčtovania a Správy z dobrovoľníckeho pobytu, a to do výšky uznaných oprávnených nákladov, najviac do výšky finančného príspevku a to do 30 dní odo dňa schválenia záverečného vyúčtovania a správy z dobrovoľníckeho pobytu.

4.5. Vysielajúca organizácia je povinná zdokladovať všetky oprávnené náklady. V prípade, ak príjemca nepreukáže, že použil finančný príspevok v súlade so schváleným účelom, alebo ho nevyužije, je povinný vrátiť finančné prostriedky na účet Agentúry najneskôr do 14 kalendárnych dní od schválenia Správy z dobrovoľníckeho pobytu a záverečného vyúčtovania vyslania dobrovoľníka.

4.6. V prípade výskytu živeľnej pohromy, epidémie, vojnového konfliktu, vážnych zdravotných ochorení dobrovoľníka či iných závažných udalostí spôsobených vyššou mocou, ktorý znemožní ďalšiu realizáciu projektu, ukončí vysielajúca organizácia bezodkladne všetky aktivity súvisiace s daným projektom a predloží Agentúre vyúčtovanie nákladov a správu z dobrovoľníckeho pobytu a to najneskôr do 30 dní odo dňa, kedy došlo k ukončeniu aktivít. V prípade, že rozhodne MZVaEZ SR a/alebo Agentúra z dôvodov uvedených vyššie o bezodkladnom ukončení všetkých aktivít súvisiacich s projektom, je vysielajúca organizácia povinná takéto rozhodnutie akceptovať a v prípade, že v čase rozhodnutia sa dobrovoľník nachádza v prijímajúcej krajine, zabezpečiť jeho bezodkladný návrat na Slovensko.

4.7. V prípade ukončenia aktivít v zmysle bodu 4.6., je vysielajúca organizácia povinná vrátiť Agentúre všetky finančné prostriedky, ktoré k termínu ukončenia aktivít obdržala. Z tejto sumy, je vysielajúca organizácia oprávnená odpočítať oprávnené náklady. Výška odpočtu oprávnených nákladov podlieha schváleniu Agentúrou.

4.8. Dobrovoľník je povinný zúčastniť sa predvýjadzového školenia, ktoré organizuje Agentúra a/alebo MZVaEZ SR.

4.9. Dobrovoľník je povinný absolvovať zdravotnú prehliadku (pred vycestovaním do prijímajúcej krajiny) v jednom z uvedených zariadení: Poliklinika cudzokrajných chorôb, Bratislava; Ambulancia pre cudzokrajné choroby, Univerzitná nemocnica Martin; Centrum pre cudzokrajné choroby – Univerzitná nemocnica L. Pasteura Košice. Súčasťou vyúčtovania je potvrdenie vydané jedným z uvedených zdravotníckych zariadení o spôsobilosti absolvovať pobyt v danej rozvojovej krajine. Všetky náklady

spojené s absolvovaním zdravotnej prehliadky na jednom z uvedených zdravotníckych zariadení a vydaním potvrdenia o spôsobilosti absolvovať pobyt v danej rozvojovej krajine sú oprávneným nákladom v rámci projektu. V prípade, že potvrdenie o spôsobilosti absolvovať pobyt v prijímajúcej/rozvojovej krajine nebude súčasťou vyúčtovania, budú všetky výdavky súvisiace s projektom považované za neoprávnené.

4.10. Vysielajúca organizácia je povinná pred príchodom dobrovoľníka do prijímajúcej krajiny informovať príslušný zastupiteľský úrad SR o termíne príchodu dobrovoľníka do prijímajúcej krajiny, mieste jeho pobytu a jeho kontaktných údajoch ako aj o kontaktných údajoch hostujúcej organizácie.

V. Záverečné ustanovenia

5.1. Vysielajúca organizácia sa zaväzuje zabezpečiť realizáciu dobrovoľníckej činnosti, na ktorý získala finančný príspevok v rámci schváleného projektu v súlade s podmienkami projektu.

5.2. Agentúra je oprávnená pozastaviť poskytnutie záverečnej časti finančného príspevku v prípade porušenia podmienok tejto zmluvy, alebo podmienok poskytnutia finančného príspevku na dobrovoľnícku činnosť a to až do doby odstránenia nedostatkov.

5.3. Agentúra si vyhradzuje právo kontrolovať a pripomienkovať realizáciu dobrovoľníckej činnosti v rámci projektu.

5.4. Agentúra priebežne zverejňuje na svojom webovom sídle usmernenie k oprávnenosti nákladov, ktoré je pre vysielajúcu organizáciu záväzné.

5.5. Vysielajúca organizácia je povinná používať logo SlovakAid na všetkých informačných materiáloch a mediálnych výstupoch súvisiacich s realizáciou dobrovoľníckej činnosti v rámci projektu.

5.6. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy je možné vykonať len po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných dodatkov.

5.7. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží jedno vyhotovenie.

5.8. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle §47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení.

Príloha: Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku na vyslanie dobrovoľníka

Dňa: 18.8.2014

Dňa: 18.8.2014

.....

.....

SAMRS

Vysielajúca organizácia